

The University of the State of New York
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

**COMPREHENSIVE EXAMINATION
IN ITALIAN**

Tuesday, June 22, 2010 — 1:15 to 4:15 p.m., only

Teacher Dictation Copy

General Directions

Before the start of the examination period, distribute one examination booklet, *face up*, to each student. After each student has received a booklet, distribute one answer booklet to each student. Then instruct the students to fill in the heading on the front of the answer booklet.

After each student has filled in the heading of the answer booklet, begin the examination by following the directions for Part 2a, as given below.

Directions for Part 2a:

Instruct students to open their test booklets and read the directions for Part 2a. After students have read and understood the directions, say:

There are nine questions in Part 2a. Each question is based on a short passage that I will read aloud to you. Listen carefully. Before each passage, I will give you some background information in English *once*. Then I will read the passage in Italian *twice*. After you have heard the passage for the second time, I will read the question in English *once*. The question is also printed in your test booklet.

After you have heard the question, you will have about one minute before I go on to the next question. During that time, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer on the basis of the information provided in the passage, and write its *number* in the space provided in your answer booklet.

You should *not* read the question and the suggested answers while you are listening to the passage. This will allow you to give all your attention to what you hear. I will now begin.

Administer each of the items in Part 2a as follows:

First, read the setting in English *once*; then read the listening comprehension stimulus (passage) in Italian *twice in succession*. Make every effort to read the passage in the way students would hear it in an authentic setting. Then read the question *once*. Pause for no more than one minute before proceeding to the next item.

- 1 While you are in Cagliari, your friend calls you and says:

Sai cosa mi è successo? Sono arrivata ieri a Cagliari in aereo, però i miei bagagli sono rimasti a Roma. La linea aerea aveva promesso l'arrivo delle valige per oggi, ma non sono arrivate. Sicuramente si sono perse. Non ho niente da mettermi e devo comprare dei nuovi vestiti. Vieni con me in centro a fare acquisti?

Why is your friend shopping for clothes?

- 2 You are staying with a host family in Italy. One day at lunch, your host father comments on modern technology. He says:

Una volta comunicavamo faccia a faccia o ci scrivevamo qualche lettera. Ora però abbiamo tanti altri mezzi più veloci ed efficaci. C'è l'onnipresente telefonino per comunicare o per messaggi SMS e anche il computer per scambiarsi e-mail. Chissà che altro ci aspetta nel futuro? Di tutti questi, preferisco sempre il telefono. Mi piace perché permette conversazioni in tempo reale, ed è bello anche sentire la voce della persona con cui sto parlando.

Which is your host father's favorite means of communication?

- 3 Your friend John is going to Italy and is telling you about a place he plans to stay in Calabria. He says:

C'è un luogo in montagna con un ostello della gioventù. È un albergo dove i giovani possono mangiare e dormire spendendo poco. È aperto tutto l'anno; ci sono stanze a due, tre, e quattro letti. Io ci vado con i miei fratelli. C'è tanto da fare e il posto è bello e non costa molto. D'estate i giovani fanno escursioni nei boschi, e d'inverno vanno a sciare.

Why does John especially like this place?

- 4 You are listening to the radio in Italy and hear this announcement about a prize that was awarded at a singing contest:

“Il Cantagiò” è una gara di nuovi cantanti di musica popolare italiana. Quest'anno “Il Cantagiò” era legato alla campagna verde “Forestiamo le città”. Il vincitore è stato il signor Domenico Martelli di Brindisi, e così la città di Brindisi ha ricevuto in premio 3000 alberi. Che premio ecologicamente utile e originale!

What was the prize for this contest?

- 5 You are listening to the radio in Naples when you hear:

Oggi e domani tutta la linea sportiva Zamboni sarà in svendita con sconti fino al cinquanta per cento! Non perdetevi questa occasione per comprare gli ultimi modelli della stagione. Il negozio resterà aperto fino a tardi venerdì e sabato sera. Venite e non ve ne pentirete! Chi cerca qualità a buon mercato non sbaglia con la marca Zamboni.

What is being advertised?

- 6 You are listening to an Italian radio program about gardening. The announcer says:

Una rosa, chiamata Paganini in onore del celebre musicista genovese, è stata giudicata come la più bella del mondo dalla “Società Italiana delle Rose.” La Società l’ha scelta tra centinaia di fiori presentati da coltivatori di undici paesi diversi. La rosa vincitrice del concorso è stata selezionata per i petali vellutati, il colore rosso cardinale e il profumo molto intenso.

According to the announcer, why was this flower selected?

- 7 Your host brother finds this message on the answering machine:

Buon giorno, Stefano, sono la segretaria del dottor Rossi. Ci dispiace, ma dobbiamo cambiare l’appuntamento che hai per domani pomeriggio. Il dottore sarà assente per alcuni giorni. Per piacere, chiamaci per fare un nuovo appuntamento per la settimana prossima.

What must your host brother do?

- 8 You are watching the news on television and hear:

La partenza del presidente della Repubblica Italiana per gli Stati Uniti è stata cambiata per motivi di salute. Il presidente voleva partire domenica anche se non stava bene, ma i medici gli hanno consigliato di riposarsi per almeno ventiquattro ore prima di iniziare il lungo viaggio da Roma a Washington. La partenza è adesso fissata per mercoledì il 7 settembre.

Why did the Italian president postpone the trip?

- 9 You are standing at a bus stop in Italy. A car with a loudspeaker drives by and you hear this announcement:

Attenzione! Attenzione! Dodicesimo Festa dei Giovani a Sant’Egidio dal 10 al 16 agosto. Sette giorni di cultura, sport e politica. Durante la manifestazione sarà in funzione una bancarella gastronomica. Potrete gustare la tipica torta locale cotta sotto la cenere e servita con verdura e salsicce. Inoltre, giochi popolari e tanto divertimento con il ballo liscio.

What is this announcement about?

Directions for Part 2b:

Instruct students to read the directions for Part 2b. After students have read and understood the directions, say:

There are six questions in Part 2b. Part 2b is like Part 2a, except the questions and answers are in Italian. I will now begin.

Administer Part 2b in the same manner as Part 2a.

10 You are watching television in Italy and you hear this news report:

L'autunno è arrivato e anche nei prossimi giorni la situazione non migliorerà. La pioggia continua e le temperature diminuiscono in gran parte della penisola. A Roma c'è stato un violento temporale ed a Napoli e in tutta la Campania i pompieri hanno dovuto rispondere a centinaia di chiamate. Piove anche dalla notte scorsa su tutta la provincia di Foggia.

Che cosa dice quest'annuncio televisivo?

11 Upon your arrival at a resort in Italy, the manager says:

Gli ospiti di Città del Mare possono seguire gratuitamente i corsi collettivi e avere lezioni nelle diverse discipline sportive, sotto validi istruttori. Tra gli sport offerti ci sono tennis, calcetto, minigolf, equitazione, e jogging oltre a tutti gli sport nautici come windsurf, canoa e immersione subacquea. Chi è appassionato di nuoto e di tuffi, non avrà che l'imbarazzo della scelta. C'è una piscina olimpica a nove corsie. La spiaggia è a pochi chilometri, collegata con autobus e navetta gratuiti.

Che cosa offre questo centro turistico?

12 You are watching a travel program on television and hear the host say:

Il Festival di Spoleto, chiamato anche "Festival dei due mondi," è un evento nato nel 1958 nella città di Spoleto per volontà del compositore Giancarlo Menotti. Lo scopo era di creare un momento d'incontro e di scambio tra la cultura italiana, americana ed europea in generale. Dalla nascita del Festival, ogni anno nel mese di luglio, musica, danza e teatro si danno appuntamento in questa bellissima città.

Che cosa ha luogo a Spoleto ogni anno?

13 You hear this advertisement on Italian television:

La settimana prossima ci sarà un festival del cinema molto originale. I film presentati sono usciti prima dell'anno 2005, ma sono stati ignorati dal pubblico. Dal 29 luglio al 5 agosto potete decidere se questi film meritano un miglior destino. Diciotto film che non hanno avuto un grande successo di pubblico, saranno presentati al cinema Gallio e tutti sono in competizione per un premio. Dato che molti di voi non avete visto questi film, venite a vederli! È un'occasione da non perdere.

Che può fare il pubblico?

14 You have been staying with an Italian host family in Florence. Shortly before your return home to the United States, your host sister Maria says to you:

Che peccato! Stai per finire il tuo soggiorno qui da noi, e sentirò molto la tua mancanza. Ora quando tu torni a casa in America, potresti portare un piccolo regalo da parte della mia famiglia alla tua? Dato che io non conosco la tua famiglia, e non sono mai stata a casa tua. Aiutami a scegliere qualcosa che gli piacerà, qualcosa di loro gusto.

Che cosa desidera Maria?

15 While staying in Verona with an Italian family, you ask your host brother Giorgio his plans for the summer. He says:

L'estate scorsa ho lavorato in un ristorante vicino al mare. Lavoravo sei giorni alla settimana e dovevo lavorare durante le ore di pranzo e di cena. È vero che ho guadagnato tanti soldi, ma avevo poco tempo libero. Quest'anno invece, vorrei lavorare di meno e divertirmi di più. Farò il bagnino alla spiaggia vicino a casa mia. Così finirò il lavoro verso le sei, e poi avrò le serate libere per uscire ed incontrarmi con gli amici.

Che cosa vuole fare quest'estate Giorgio?

When students have finished Part 2*b*, say:

This is the end of Part 2. You may now go on to the rest of the examination.

